

## RAPPORT FINAL DE L'ÉVALUATION DE L'UNITÉ

IKER - Centre de recherche sur la langue et les textes  
basques

### SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Université de Pau et des pays de l'Adour - UPPA

Université Bordeaux Montaigne

Centre national de la recherche scientifique - CNRS

---

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2020-2022**  
VAGUE B

Rapport publié le 25/08/2021



Pour le Hcéres<sup>1</sup>:

M. Thierry Coulhon, Président

Au nom du comité d'experts<sup>2</sup>:

M. Alain Peyraube, Président du comité

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

1 Le président du Hcéres « contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président. » (Article 8, alinéa 5) ;

2 Les rapports d'évaluation « sont signés par le président du comité ». (Article 11, alinéa 2).

Ce document est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous.

## PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

**Nom de l'unité :**

IKER - Centre de recherche sur la langue et les textes basques

**Acronyme de l'unité :**

IKER - Centre de recherche sur la langue et les textes basques

**Label et N° actuels :**

UMR 5478

**ID RNSR :**

199911943R

**Type de demande :**

Renouvellement à l'identique

**Nom du directeur (2016-2021) :**

M. Ricardo Etxepare et M. Urtzi Etxebarria depuis 2018

**Nom du porteur de projet (2022-2026) :**

M Urtzi Etxebarria

**Nombre d'équipes et /ou de thèmes du projet :**

Pas d'équipes, mais deux axes principaux dans le projet : Linguistique et langues, Textes et littérature

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

**Président :**

M. Alain Peyraube, CNRS et EHESS, Paris

**Experts :**

M. Gabriel Bergounioux, Université d'Orléans (représentant du CoCNRS)

Mme Iraide Ibarretxe-Antunano, Université de Saragosse (Espagne)

M. Giancarlo Luxardo, CNRS, Université Paul-Valéry Montpellier (représentant des personnels d'appui à la recherche)

Mme Gabriella Parussa, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 (représentante du CNU)

M. Alain Peyraube, CNRS et EHESS, Paris

Mme Florence Villoing, Université Paris Nanterre.

## REPRÉSENTANT DU HCÉRES

M. Bernard Laks

## REPRÉSENTANTS DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ

Mme Isabelle Baraille, Université de Pau et des Pays de l'Adour

Mme Hamida Demirdache, CNRS, Institut des SHS

M. Younis Hermes, Délégation régionale du CNRS

Mme Nathalie Jarck, Université Bordeaux Montaigne

# INTRODUCTION

## HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

Le laboratoire IKER (Centre de recherche sur la langue et les textes basques) est une UMR du CNRS (UMR 5478) sous la cotutelle de l'université de Pau et des pays de l'Adour (UPPA) et de l'université Bordeaux Montaigne (UBM). L'unité a été créée en 1999, à l'initiative du CNRS, pour prendre la suite d'une unité de recherche associée (URA) de l'université de Bordeaux consacrée aux études basques. Elle a été successivement dirigée par M. Bernard Oyharçabal, dès sa création et jusqu'en 2010, puis par M. Ricardo Etxepare de 2010 à 2017. M. Urtzi Etxeberria, assure la direction de l'unité depuis 2018. Elle regroupe en son sein quasiment tous les spécialistes français de la langue basque, chercheurs et enseignants-chercheurs en poste à l'UBM et à l'UPPA, et elle est devenue un partenaire incontournable pour les spécialistes de la langue basque dans le monde, en Espagne, bien sûr, mais aussi aux États-Unis et au Canada.

Elle est hébergée par l'UPPA, à Bayonne (64100), sur le campus de la Nive Château-Neuf, 15 place Paul Bert.

## ÉCOSYSTÈME DE RECHERCHE

Le laboratoire IKER s'insère dans le champ de recherche intitulé « Frontières, patrimoines et défi des différences » qu'a élaboré l'équipe présidentielle de l'UPPA. Les axes de recherche de l'unité au cours du dernier contrat ont également contribué à alimenter les pôles de développement « transfrontalier » et - de manière plus indirecte - « francophonie » établis par l'équipe présidentielle de l'UBM pour le quadriennal.

L'implication d'IKER au sein de l'IDEX de l'université de Bordeaux permet aussi au laboratoire de bénéficier de son dispositif de « professeurs et chercheurs invités ».

Le laboratoire siège au Conseil scientifique et au Bureau de la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine (MSHA, Bordeaux) et participe à son projet scientifique phare « Territoires plurilingues, sociétés inclusives, humanités évolutives ».

IKER a été à l'origine de la convention signée en 2015 entre les écoles doctorales de l'UBM, l'UPPA et l'Université du Pays Basque (*Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea*, UPV/EHU : campus de Saint-Sébastien, de Vitoria, et de Bilbao en Espagne) dans le domaine des études basques.

Le laboratoire participe aussi activement au master co-habilité entre l'UBM et l'université de Constance (Allemagne) sur « Plurilinguisme et contact des langues ».

IKER est enfin le laboratoire porteur d'une chaire, la chaire Haritschelhar, financée par l'Institut Etxepare du gouvernement basque espagnol et par l'UBM pour des séjours courts de recherche et de formation de personnalités scientifiques extérieures.

## NOMENCLATURE DU HCÉRES ET THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales  
SHS5, SHS4

Thématiques de l'unité : linguistique et langues (modélisation et interfaces, variation et contact des langues, développement typique et atypique du langage et pathologies, diachronie et langue basque, sociolinguistique, linguistique et archéologie cognitive, apprentissage et didactique des langues), textes et littérature (littérature, édition de textes).

## DIRECTION DE L'UNITÉ

Pour le contrat en cours : M. Ricardo ETXEPARE et M. Urtzi ETXEBERRIA  
Pour le contrat à venir : M. Urtzi ETXEBERRIA

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ

Nom de l'unité : IKER

| Personnels en activité  | Nombre au 01/06/2020 | Nombre au 01/01/2022 |
|---|----------------------|----------------------|
| Professeurs et assimilés  | 3                    | 3                    |
| Maîtres de conférences et assimilés                                 | 1                    | 1                    |
| Directeurs de recherche et assimilés                                | 2                    | 1                    |
| Chargés de recherche et assimilés                                   | 6                    | 6                    |
| Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries... | 0                    | 0                    |
| Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur                | 0                    | 0                    |
| ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...            | 4                    | 4                    |
| <b>Sous-total personnels permanents en activité</b>                 | <b>16</b>            | <b>15</b>            |
| Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres           | 1                    |                      |
| Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)  | 3                    |                      |
| Doctorants  | 13                   |                      |
| Autres personnels non titulaires                                    | 3                    |                      |
| <b>Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres</b>     | <b>20</b>            |                      |
| <b>Total personnels</b>   | <b>36</b>            | <b>15</b>            |

## AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

UMR de petite taille, mais performante et très dynamique, IKER a de toute évidence un rayonnement et une attractivité scientifique internationaux dans le domaine de la langue et de la littérature basques. Elle est bien intégrée dans la recherche en linguistique en France, mais de façon plus marginale dans les études littéraires qui restent faiblement représentées malgré les efforts accomplis depuis le contrat précédent. Elles sont même parfois annoncées en régression, dans certains secteurs. Les efforts consentis par le CNRS en faveur d'un centre d'études du basque devraient trouver un prolongement plus important dans les domaines de la littérature et des études culturelles, en anthropologie et en sociologie.

L'unité a su s'appuyer sur le contexte socio-culturel et linguistique dans lequel elle est insérée et en faire une force, aussi bien pour ce qui concerne l'orientation générale de la recherche que dans les recrutements. Le laboratoire a connu, comme déjà lors du contrat précédent, une augmentation significative de ses effectifs, de 14 membres permanents à 16, sans compter trois nouveaux émérites. Deux chercheurs ont été ainsi recrutés respectivement en 2017 et 2019 par la voie des concours du CNRS. Du côté universitaire, une maîtresse de conférences à l'UPPA a rejoint le laboratoire en 2015, et en 2018, un nouveau poste de professeur ouvert au département des sciences du langage de l'UBM a été rattaché à IKER. Enfin, un ingénieur de recherche spécialisé dans la production et l'analyse des données a été recruté en 2016 pour le laboratoire, suite au fléchage d'un poste par l'Institut des sciences humaines et sociales (InSHS) du CNRS.

Les productions des chercheurs et enseignants-chercheurs de l'unité sont, pour la plupart d'entre elles, d'un très bon niveau scientifique. Leur rythme est extrêmement soutenu pour ce qui est des publications, très souvent en langue étrangère (surtout en anglais) et dans des supports à forte visibilité et auprès de revues et de maisons d'édition bénéficiant d'une très bonne reconnaissance internationale (Oxford University Press, Cambridge University Press, Springer, John Benjamins, Mouton de Gruyter, etc. : 96 articles, 26 ouvrages et directions d'ouvrages, 97 chapitres d'ouvrages. Il en est de même pour les projets de recherche en réponse aux différents appels à propositions, nationaux, européens, internationaux : Maison des sciences de l'homme de l'Aquitaine, Chaire Haritschelhar, Fondation GEROA, Initiative d'excellence, ERC-AThEME (European Research Council - Advancing the European Multilingual Experience), ANR-UV2 (Unconverging V2 Effects), etc. On peut noter cependant là encore une réelle disparité entre les études linguistiques, très actives au sein de l'unité, et celles ressortissant à l'axe « textes et littérature », plus éparpillées, moins bien intégrées au sein de l'unité, et dans l'ensemble, de qualité moindre.

IKER possède une forte assise sur le plan local. En phase avec son environnement, elle est devenue depuis plusieurs années un centre mondial de référence indiscutable sur la langue basque. On peut saluer la stratégie de recherche de l'unité qui consiste à combiner l'étude théorique du langage et des langues avec ses implications sociétales réelles. L'unité est toujours active dans la recherche de financements ciblés et non récurrents issus de la région Nouvelle-Aquitaine et de la Communauté Agglomération Côté Basque. La lisibilité de l'inscription de l'unité dans la politique générale de ses deux universités de tutelle ne ressortait cependant pas clairement du dossier. La visite a permis d'avoir quelques assurances à ce sujet.

L'unité est aussi fortement impliquée dans la formation par la recherche. Les thèses en cours au sein d'IKER sont pratiquement toutes en cotutelle, essentiellement avec des établissements d'enseignement supérieur à l'étranger, ce qui révèle une forte internationalisation de l'unité. Toutefois, on mesure mal ce que sont les réalisations concernant les produits d'activités pédagogiques et didactiques à destination des étudiants de master et des doctorants. Les activités en didactique semblent dissocier la préparation aux concours et les recherches conduites sur le multilinguisme.

L'organisation de la gouvernance révèle dans l'ensemble une bonne pratique démocratique, mais des mesures supplémentaires pourraient être prises pour un meilleur fonctionnement du laboratoire qui renforcerait la synergie entre les deux axes (linguistique, textes et études littéraires).

Le projet d'avenir, enfin, est ambitieux et cohérent. Pour assurer une meilleure visibilité de ses ressources, IKER devra mieux s'appuyer sur les outils et services offerts par la 'Très Grande Infrastructure de Recherche' (TGIR) Huma-Num ou par le consortium 'Corpus, langues, interactions' (CORLI) ou encore par les infrastructures européennes 'Common Language Resources and Technology Infrastructure' (CLARIN) et 'Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities' (DARIAH).

Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

**Évaluation des coordinations territoriales**  
**Évaluation des établissements**  
**Évaluation de la recherche**  
**Évaluation des écoles doctorales**  
**Évaluation des formations**  
**Évaluation et accréditation internationales**



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T. 33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

[@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

[7 Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)